

## 2019年冠狀病毒病COVID-19

(03/29/2020)

### 與您和家人有關的資訊

#### 居家令資訊

#### 社區資源

#### 與患者有關的資訊

#### 關於企業和行業的資訊

有關其他資訊或問題，請致電3-1-1 (512-974-2000)。

2019年冠狀病毒病（COVID-19）是一種流行于美國某些地區的人傳人的呼吸疾病。與COVID-19確診病例親密接觸的人感染COVID-19的風險會更高，如醫療保健工作者或家庭成員。而且，在COVID-19肆虐的地区居住或近期旅行過的人感染的風險也更高。

病毒主要是在兩名親密接觸者之間（不足6英尺）通過感染者咳嗽或打噴嚏時產生的飛沫傳播的。觸碰帶有COVID-19病毒的表面或物體後，再觸摸自己的口鼻眼，也有可能被感染，但這並不被認為是病毒傳播的主要方式。

### Austin公共衛生部回應

Austin公共衛生部與Texas州衛生服務部、疾病預防控制中心以及地方和區域公共衛生與保健機構合作，密切監測迅速變化的局勢。Austin公共衛生部制定了一個五階段計畫來協調COVID-19響應活動。

- 第1階段：受監測人員
- 第2階段：接受醫學觀察者（檢測進行中）
- 第3階段：確診病例（無人傳人）
- 第4階段：有限人傳人（密切接觸/家庭接觸）
- 第5階段：社區中持續人傳人

社區傳播意味著某個地區的人已經感染了這種病毒，包括那些感染渠道或感染地點未知的感染者。

Austin公共衛生部還啟動了我們的部門行動中心，以加強響應協調，為從國外返回Austin/Travis縣的居民提供症狀監測服務，並向醫療保健專業人員、企業、學校和公眾提供預防信息。此外，Austin-Travis縣應急行動中心(ATCEOC)已部分啟動。

### 專家諮詢小組

一支專家諮詢小組也已成立，這個小組由來自社區的十幾位醫生組成，囊括了傳染病、兒科、急診醫學和內科醫學領域的專家，以及來自高等學府和公立學校的醫生。該小組正在就公眾聚集的緩解和預防策略制定相關的建議和指導。

### Austin市設施關閉/Texas州豁免

Austin市的許多[設施已經關閉\(PDF\)](#)。本列表將隨其他設施關閉或重新開放而更新。

Texas州長發佈了多項豁免令，以幫助降低COVID-19帶來的影響。州長辦公室提供了一[系列關於本州現有豁免的資源和資訊](#)。

---

## 與您和家人有關的資訊

### 症狀與檢測資訊

COVID-19患者會出現輕度至重度呼吸系統疾病，伴有發燒、咳嗽、呼吸急促的症狀。如果您有這些症狀，請瀏覽“與患者有關的資訊”網頁。

**問：COVID-19檢測的進展如何？是否正在為Austin/Travis縣的個人進行檢測？**

**答：**位於Austin的Texas州衛生服務部(DSHS)實驗室現在有能力完成COVID-19檢測，其他私人實驗室也可以。如果您出現COVID-19症狀，請使用遠端醫療（請[在此](#)查看一系列遠端醫療服務或針對無保險者的服務），或致電您的醫療保健提供者，避免病毒在診所和醫院傳播。您的醫生將確定是否還有具備相似症狀的其他合理的診斷（如流感）。

對於COVID-19疑似病例，您的醫生會填寫一張表格。Austin公共衛生部將使用此資訊評估風險和標準，以確定是否需要檢測。您會收到通知，瞭解您是否有資格接受檢測，並被告知接受檢測的地點此前務必居家隔离，並保證間隔距離。

**問：是否存在高風險人群？**

**答：**是的。與流感相似，年齡超過65歲和/或具有潛在健康問題（如心臟病、高血壓、慢性肺病和糖尿病）的人，因COVID-19引起嚴重疾病和併發症的風險更高。

Austin公共衛生部制定了[面向老年人和有病患人士的指南](#)。

### 兒童保育資訊

**問：兒童保育機構是否受此命令的影響？**

**答：**對於那些不可或缺企業、不可或缺的政府職能部門或重要基礎設施的員工，他們所接受服務的兒童保育機構可以繼續營業。兒童保育機構必須要求保持社交距離，保證10人或10人以下的原班成員團體不與外界接觸，保證相同團體內的兒童不發生變化，不更換保育人員，而且兒童不得從一個小組更換到另一個小組。

在業務聯繫方面存在問題的兒童保育機構請查看“資訊業務頁面”。

## 學校資訊

**問：學校要停課嗎？**

**答：**促進遠端學習的教育機構被視為不可或缺企業。關於學校的更多資訊，可查看本區網站：

如需了解關於您家孩子的資訊，請訪問您所在的地區或大學網站：

## K-12學區

- [Austin ISD](#)
- [Eanes ISD](#)
- [Lake Travis ISD](#)
- [Lago Vista ISD](#)
- [Leander ISD](#)
- [Del Valle ISD](#)
- [Manor ISD](#)
- [Pflugerville ISD](#)
- [Elgin ISD](#)
- [Coupland ISD](#)
- [Round Rock ISD](#)
- [Marble Falls ISD](#)
- [Johnson City ISD](#)
- [Dripping Springs ISD](#)
- [Hays Consolidated ISD](#)

## 大學/學院

- [University of Texas](#)
- [St. Edwards University](#)
- [Huston-Tillotson University](#)
- [Concorida University](#)
- [Austin Community College](#)

## 其他資源

Austin市 - [“居家令資訊”](#)

Texas州衛生與公眾服務部 - [兒童保育服務提供者調查：COVID-19對業務經營的影響](#)

疾病預防控制中心 - [保護您的家人](#)

疾病預防控制中心 - [兒童和2019年冠狀病毒病（COVID-19）](#)

疾病預防控制中心 - [學校、工作場所和社區地點](#)

疾病預防控制中心 - [與兒童談論2019年冠狀病毒病：給家長、學校員工和其他兒童工作者的資訊](#)

疾病預防控制中心 - [關於高等教育院校的指南](#)

## 預防資訊

問：如果患上了流感和COVID-19等疾病，有哪些措施有助於預防疾病傳播？

答：Austin公共衛生部製定了[防止病人傳播給其他人的指南](#)。

- 除了要接受醫療護理外，請留在家中
- 就診前先致電如果您沒有保險和尚無確立的主治醫師，請撥打COVID-19熱線512-978-8775尋求指導。
- 監測您的症狀
- 與家中的其他人和動物隔離
- 避免共用個人家居用品
- 咳嗽和打噴嚏要遮擋
- 勤洗手
- 每天清潔所有頻繁接觸的表面

COVID-19的確診患者應採取在家隔離的預防措施，直到有關部門認定二次傳播給他人的風險較低。

### 問：我該如何保護自己？

答：您可以通過如下方式保護自己：

- 避免與生病的人密切接觸。
- 不要用未洗的手觸摸眼睛、鼻子和嘴巴。
- 勤洗手，用肥皂和水洗手至少20秒。如果沒有肥皂和水，請使用酒精濃度至少為60%的酒精洗手液。

### 問：什麼是保持社交距離？

答：Austin市對保持社交距離的界定是：除了彼此偶然經過對方時，兩個人需要將相互距離維持和控制六英尺以外，盡可能頻繁地使用肥皂和清水洗手至少20秒或使用洗手液，咳嗽或打噴嚏時需要遮擋（用袖子或肘部遮擋，而不是用手），經常擦拭接觸次數較多的表面，不要用手接觸。

疾病控制預防中心將保持社交距離定義為一項有助於避免流感大規模傳播的有效策略。

保持社交距離並非社交孤立。在身體上保持距離對於避免COVID-19傳播而言至關重要。

3月24日，Austin市長通過了《居家工作安全令》，要求Austin市民居家隔離。這並不是強制性的封城，不可或缺活動和工作是被允許的。強烈建議離家人士通過保持社交距離來控制新增病例增加。

### 問題：您如何保持社交距離？

- 避免前往公共空間和不必要的社交聚集
- 避免身體接觸，如擁抱、握手和親吻
- 避免多人聚集
- 盡可能居家辦公
- 非必要時不要使用公共運輸
- 與他人至少保持6英尺的距離

### 問題：為什麼必須保持社交距離？

根據疾病預防控制中心的資料，這種病毒在下列情況下可以人傳人：

- 人與人的近距離接觸（不足6英尺）可以導致該病毒傳播。
- 該病毒可以通過感染者咳嗽或打噴嚏時在空氣中產生的飛沫傳播。這些飛沫可能落入附近的人的口鼻中，或者可能被吸入肺中。

此時，保持社交距離非常重要，因為如果有人咳嗽，COVID-19這種傳染性病毒就會通過空氣被人吸入體內。這種病毒還可能通過被污染的表面傳播。

### 問題：保持社交距離可以做哪些活動？

您仍然可以從事日常活動，如外出遛狗、取藥、離家購物、跑步、看病或通勤（如果指定為不可或缺企業）。

如果您需要外出，請與他人至少保持6英尺的距離。成群的人跑步或步行不算保持社交距離。

## 關於COVID-19的常識

**問：什麼是新型冠狀病毒？**

**答：**新型冠狀病毒是指一種以前從未發現的新的冠狀病毒。引起COVID-19的病毒與通常[在人群間傳播的冠狀病毒](#)不同，它們會引起輕度疾病，如同普通感冒。

**問：在Austin，我是否有患COVID-19的風險？**

**答：**由于越来越多的证据表明在美国发生了人傳人，因此目前Texas州普通大眾患上COVID-19的總體風險有所增加。

Austin公共衛生部在Austin-Travis縣收到多例2019冠狀病毒病(COVID-19)的病例。有關更新的病例人數，請瀏覽[www.AustinTexas.gov/COVID19](http://www.AustinTexas.gov/COVID19)。如需了解Texas州確診病例數量的最新信息，請訪問[Texas州衛生服務部](#)。

**問：引起COVID-19的病毒如何傳播？**

**問：**該病毒被認為以人傳人為主傳播途徑。人與人的近距離接觸（不足6英尺）可以導致該病毒傳播。該病毒不會通過空氣傳播。該病毒可以通過感染者咳嗽或打噴嚏產生的飛沫傳播。這些飛沫可能落入附近的人的口中，或者可能被吸入肺中。**人傳人**是指病毒感染者很有可能是因為接觸熟人所感染（如配偶、室友、子女）。

Austin/Travis縣有跡象證明此病毒可以通過人傳人傳播。

## 居家工作安全令資訊

Steve Adler市長頒佈了《居家工作安全令》，此命令於2020年3月24日晚上11:59生效，有效日期截止到2020年4月13日。Travis縣法官Sarah Eckhardt和Williamson縣法官Bill Gravel也發佈了相同的命令。該命令要求居民居家隔離（涉及不可或缺活動和企業的情況除外），以此避免COVID-19的傳播。

本命令禁止任何非不可或缺企業和活動，包括任何規模的社交聚集、餐廳室內外場所就餐以及前往酒吧、娛樂場所、體育館和健身中心。本命令允許開展不可或缺活動，包括前往雜貨店、藥房、外賣餐廳、接受醫療護理或帶寵物散步。

**不可或缺活動的範例包括：**

**健康與安全：**獲取醫療護理、緊急服務、醫療用品或藥物

**必需的用品和服務：**獲取雜貨和準備好的外賣食品、酒類商店、寵物食品以及居家所需的用品

**戶外活動和鍛煉：**進行散步、遠足、騎自行車或跑步等戶外活動，但個人必須保持至少六英尺的社交距離

**不可或缺工作和服務：**在不可或缺企業工作，包括確保關鍵基礎設施持續運行以維持公眾健康、安全和福利所需的所有服務

**照顧他人：**去另一戶家庭照顧家人、老年人、未成年人、受撫養者、殘疾人或其他弱勢群體

[閱讀公共衛生命令](#)

# 您需要瞭解的資訊

您務必要知道，這並不是強制性的封城。公共衛生命令要求Austin/Travis縣的所有居民避免非必要的外出，並盡可能待在室內，以防止COVID-19的傳播。

我們仍然允許人們外出購買生活用品、跑步、遛狗、取藥、看病或通勤（如果指定為不可或缺企業）。

從事不可或缺活動或業務的途中，除了交通運輸所需的常規身份證件要求之外，不需要提供其他文件。

## 常問問題

下載完整的[居家工作安全令資訊常見問題](#)

### 為什麼要頒佈居家令？

新冠病毒有廣泛的社區傳播途徑，很容易人傳人。新冠病毒感染者可能不會出現症狀或僅出現輕微症狀，即使他們沒有感覺身體嚴重不適，也很容易傳播病毒。一些感染了病毒的人，尤其是60歲以上的人、免疫系統較弱的人以及患有各種疾病的人，可能會引發嚴重的併發症，並且可能需要氧氣或說明呼吸等醫療干預。

由於這種病毒很容易傳播，如果沒有此命令進行劇烈干預，它將導致許多人需要就醫，以至於我們的醫院系統不堪重負。可能沒有足夠的病床或設備來充分診療患病最重的病患。我們現在必須不遺餘力地減慢病毒的傳播速度，並控制新增病例增加，以避免我們的醫療系統遭受重創，這一點至關重要。如果此舉成功，則意味著罹患COVID-19的病患或因事故、心臟病發作、中風和其他嚴重醫療狀況而需要急診的患者都可獲得醫療。

### 這項命令的有效期為多久？

這項命令於3月24日（星期二）晚上11:59生效，除非經過修改，否則將持續到2020年4月13日，目的是進一步遏制COVID-19在Austin和Travis縣的傳播。

### 誰是這項命令的頒佈者？Texas是否整個州都受到這種病毒的影響？

Austin市長Steve Adler頒佈了一項關於Austin市的命令。Travis和Williamson縣、Cedar Park以及Round Rock也發佈了相似的命令。該命令在各自的管轄權下適用，並非在整個州通用。

### 我是否應該儲存食品和藥品等必需品？

不需要。雜貨店和藥房是不可或缺企業，會繼續營業和對公眾開放。我們希望公眾購買正常數量的食品和藥品即可，讓商店有能力持續供應商品。

### 兒童保育機構是否受此命令的影響？

對於那些不可或缺企業、不可或缺政府職能部門或重要基礎設施的員工，他們所接受服務的兒童保育機構可以繼續營業。兒童保育機構必須要求保持社交距離，保證10人或10人以下的原班成員團體不與外界接觸，保證相同團體內的兒童不發生變化，不更換保育人員，而且兒童不得從一個小組更換到另一個小組。

### 學校要停課嗎？

促進遠端學習的教育機構被視為不可或缺企業。關於學校的更多資訊，可查看本區網站。

### 我可以拜訪朋友和家人嗎？

可以 - 這項命令不限制您拜訪住在您家的朋友和家人。電話或網路拜訪不會受到影響，而且我們強烈建議採取這種辦法。

去另一戶家庭照顧家人、老年人、未成年人、受撫養者、殘疾人或其他弱勢群體被視為不可或缺活動，不受本命令影響。

另外，禁止在單戶家庭或單個居住單元之外進行任何人數的所有公共和私人聚會 - 包括居住在不同家庭或居住單元的朋友和家人的聚會，但不可或缺活動和不可或缺工作或者該家庭或居住單元中的成員除外。

我們越重視限制人與人之間的接觸次數，我們就越有希望阻止病毒傳播。

### 我能溜寵物或鍛煉嗎？

是的。人們可以散步、鍛煉或帶寵物到戶外排泄，前提是必須與他人保持六英尺以上的身體距離。Austin市的公園將繼續運營。

### 我能去做禮拜嗎？

不需要。禁止在單戶家庭或單個居住單元之外進行任何人數的所有公共和私人聚會，但不可或缺活動和不可或缺工作除外。

### 我能去洗衣店嗎？

是的。洗衣店、乾洗店和洗衣服務提供者被視為不可或缺企業。但您仍要盡可能與他人保持最大的社交距離並洗手。

### 郵件和快遞服務是否繼續運營？

是的，這些都是不可或缺企業，除非由公司或聯邦政府中止，否則會繼續運營。

### 我可以旅行嗎？

外出活動（包括步行、騎自行車、騎踏板車、騎摩托車、乘坐汽車或公共交通）僅出於以下目的才能獲得授權：從事不可或缺活動，前往不可或缺企業、政府機構或關鍵基礎設施進行工作，以及滿足不可或缺的外出需求。

不可或缺旅行包括為不可或缺企業出差、參加不可或缺活動、搬離教育機構、法院下令的外出（如履行兒童探視令），以及外出為偏遠地方的宗教儀式佈道和擔任牧師的神職人員。

大學生可以並應該在保持社交距離的情況下繼續完成搬離流程。

乘公共交通的人士和員工必須遵守保持社交距離的要求。CapMetro服務將繼續運營。

- 請訪問[CapMetro](#)，了解關於日程安排的更新和變化以及其他資訊。
- 請訪問[Austin-Bergstrom International Airport](#)，了解關於航班和機場運營變化的最新資訊。

### 如果我家的環境不安全，該怎麼辦？

如果您待在家裡不安全，則您必須在本命令生效期間找到另一個安全的住所。請聯繫：

[SAFE: 512-267-7233](#)

[希望聯盟: 800-460-7233](#)

[全國家庭暴力熱線: 1-877-863-6338](#)

### 這項命令對無家可歸者有何影響？

無家可歸者並非必須前往避難所，但鼓勵他們這樣做。本市將繼續與州和地方合作夥伴通力合作，最大限度為無家可歸者提供資源。

## 將如何實施此命令？

實施這項命令的最佳方式是通過人的責任心以及盡可能降低非不可或缺的人與人接觸。必須首先進行自我教育，以自覺遵守這項命令。然而，如有必要，此命令會由治安官員、Austin市法規部門督察和Austin消防局長辦公室聯合實施。違反此命令者被視為輕罪，須被處以不超過1000美元的罰款或不超過180天的監禁。

## 我的鄰居正在開派對。我該怎麼做？

如果您看到有人聚集，請撥打3-1-1舉報。務必提供地址，以便於我們的工作人員能夠確認投訴地點，配合社區遵守這些命令。

## 如果我撥打3-1-1舉報有人不遵守這項命令，會發生什麼？

您的來電會被記錄到系統內。我們會有督察在上午7點至晚上11點執勤，他們會跟進您的投訴。涉及COVID-19的來電屬於首要事務，會有督察儘快出現在您提供的地址。

## 這項命令規定，違規者會面臨罰款或監禁。有多少人已經被罰款或逮捕？

當前，我們著眼於為社區提供關於此命令的資訊和指導。此命令完全憑自願遵守。

## 當前命令下，允許一位督察進入我家是否屬於安全行為？

為了保證居民和督察的安全，我們暫時停止進入有人居住的住所進行檢查，但直接威脅到人身安全的情況除外。

在此查看命令全文。

## **不可或缺活動**

本命令禁止開展任何非必要的活動，包括任何社交聚集、餐廳就餐以及前往酒吧、娛樂場所、體育館和健身中心。本命令允許開展不可或缺活動，包括前往雜貨店、藥房、外賣餐廳、接受醫療護理或帶寵物散步。

不可或缺活動的範例包括：

健康與安全：獲取醫療護理、緊急服務、醫療用品或藥物

必需的用品和服務：獲取雜貨和食物、寵物食品以及居家所需的用品

戶外活動和鍛煉：進行散步、遠足、騎自行車或跑步等戶外活動，但個人必須保持至少六英尺的社交距離

不可或缺工作和服務：在不可或缺企業工作，包括確保關鍵基礎設施持續運行以維持公眾健康、安全和福利所需的所有服務

照顧他人：去另一戶家庭照顧家人、老年人、未成年人、受撫養者、殘疾人或其他弱勢群體

## **不可或缺企業**

根據命令，除不可或缺企業外，所有企業都必須停止經營並保持原狀。不可或缺企業必須遵守保持社交距離的要求。不可或缺企業包括：

雜貨店、農貿市場、糧食機構、便利店、醫院、藥房、診所、獸醫站和其他醫療服務機構

如果非不可或缺企業的員工在自己的住所開展工作（例如在家工作），則非不可或缺企業可以繼續經營。

- 為使不可或缺雇員能夠繼續履行其基本工作職責而提供服務的兒童保育機構
- 以促進遠端學習為目的的教育機構
- 加油站和修車行



- 銀行和金融機構
- 關鍵基礎設施，包括能源、水、固體廢物收集和其他政府服務
- 維持住所及其他不可或缺企業的安全、衛生和基本運營所必需的五金店、水管工、電工和其他服務提供者
- 為經濟弱勢人群和收容所提供生活必需品的企業
- 將雜貨、食品 and 商品直接運送到住所的企業
- 任何不可或缺企業“維持基本運營”所需的職能，包括安保、發薪和類似活動

**問：公共交通是否受此命令的影響？**

**答：**外出活動（包括步行、騎自行車、騎踏板車、騎摩托車、乘坐汽車或公共交通）僅出於以下目的才能獲得授權：從事不可或缺活動，前往不可或缺企業、政府機構或關鍵基礎設施進行工作，或滿足不可或缺的外出需求。

不可或缺旅行需求包括搬離教育機構、法院下令的外出（如履行兒童探視令），以及外出為偏遠地方的宗教儀式佈道和擔任牧師的神職人員。

乘公共交通的人士和員工必須遵守保持社交距離的要求。CapMetro服務將繼續運營。

- 請訪問[CapMetro](#)，了解關於日程安排的更新和變化以及其他資訊。
- 請訪問[Austin-Bergstrom International Airport](#)，了解關於航班和機場運營變化的最新資訊。

**問：學校要停課嗎？**

**答：**以促進遠端學習為目的的教育機構被視為不可或缺企業。關於學校的更多資訊，可查看本區網站：

[Table Here]

大學生可以並應該在保持社交距離的情況下繼續完成搬離流程。

乘公共交通的人士和員工必須遵守保持社交距離的要求。CapMetro服務將繼續運營。

- 請訪問[CapMetro](#)，了解關於日程安排的更新和變化以及其他資訊。
- 請訪問[Austin-Bergstrom International Airport](#)，了解關於航班和機場運營變化的最新資訊。

**問：如果我的公司受到影響，我需要住房補助，我應該怎麼辦？**

**答：**街區住房和社區發展部（NHCD）會提供資訊和推薦，幫助受到影響的社區成員滿足迫切的住房需求：

Austin租戶委員會可以提供驅逐流程、租戶-房東問題方面的諮詢，調停爭端，組織研討會，明確公平住房問題，以解決或最大限度地減少歧視性住房的情況。

Austin 2-1-1是一條全天候接聽來電的免費社會服務熱線。

Aunt Bertha網站可以助您在食品、住房、運輸、健康/醫療、教育和法律援助方面有需求時尋求有資質人士提供幫助。

驅逐服務資源網站提供的資訊涉及法律援助、租賃或設施的緊急補助金、替代住房、短期汽車旅館憑證或當地收容所安置。

避免抵押貸款止贖網站提供的資訊涉及抵押貸款的重新按揭或修訂、降低支付或避免止贖的其他解決方案。

NHCD擁有適合房主和租戶的資源。

可以在社區資源名錄上找到額外資源

問：鑒於當前病毒流行，我已經將我的企業從生產非不可或缺產品（如烈酒）轉型為開始生產重要物資，如洗手液或醫學個人防護用品。如果我的公司生產的是這些必需品，那公司能否在這個就地避難的命令下繼續運營？

答：是的。生產健康和安產品及設備所需部件的企業被視為關鍵基礎設施的一部分，可以出於這些目的繼續運營。

問：如果我的公司在財務上受到影響，我需要財務援助，我應該怎麼辦？

答：[Austin經濟發展部](#)會為那些在未來幾周遭遇困難的公司提供服務。它們包括免費業務指導、應急預案資源。關於新命令有問題的企業請撥打Austin 3-1-1。還應知悉，Austin市通過的本命令將Austin市法案、法令、規定或其他規管所要求的一切截止日期推遲至2020年5月1日。

## 針對不可或缺企業的資訊

不可或缺企業必須遵守保持社交距離的要求。諸如雜貨店等零售場所已採取了控制措施，要求顧客在商店門口和商店內排隊時相互之間要保持至少六英尺的距離。

Austin公共衛生部制定了針對不可或缺雇員的相關指導，有助於避免這些雇員在工作場所接觸COVID-19等呼吸疾病。

不可或缺雇員如符合以下任一標準，就應避免到崗，並應遵循初始自我隔離建議

- 有呼吸道感染的體征或症狀，例如咳嗽、呼吸急促或喉嚨痛；
- 發燒高於99.6° F；
- 在過去14天中，與被確診感染COVID-19的人有過聯繫，並且缺乏疾病控制預防中心（CDC）指定的適當個人防護設備；正在接受COVID-19的醫學觀察；或患有呼吸系統疾病；
- 去過世界衛生組織或疾病控制預防中心認定的“熱點”地區。

## 社區資源

### 可用資源

Austin-Travis縣針對社區聚集、餐廳和酒吧實施新的COVID-19命令，強調了由公共部門、社區和經濟發展合作夥伴提供的一系列服務，旨在幫助那些在服務、活動、音樂等行業中可能受此限制影響最大的人。

作為本市COVID-19響應的一部分，無家可歸戰略（Homeless Strategy）網站轉為直接與無家可歸者分享重要資訊。如需更多相關資訊，請造訪 [www.AustinTexas.gov/Homelessness](http://www.AustinTexas.gov/Homelessness)。

疾病控制預防中心制定了[無家可歸者收容所臨時指南](#) 以供Austin-Travis縣遵守。

### 設施服務

Austin市採取措施[確保不間斷地為客戶提供設施服務](#)。我們的所有客戶可以立即享受援助。Austin能源負責Austin市所有設施的客戶服務和計費，而且提供多種方案，幫助客戶隨時了解他們的水電費賬單：

- 延期支付計劃：該計劃可確保客戶能夠接受不間斷的設施服務，同時，他們會與設施代表共同制定一個能夠滿足他們財務需要的長期計劃。
- [客戶援助計劃](#)：收入有限的客戶和在醫學上不健全的客戶可以立即享受持續的水電費賬單減免援助。

Austin市的兩家設施支付中心自3月18日起關閉。[點擊這裡，了解客戶支付水電費賬單的其他方式。](#)

如有問題，居民客戶和商業客戶可以聯絡客戶服務聯絡中心，電話：512-494-9400。

鑒於當下冠狀病毒的形勢，下列公司暫不執行天然氣未交費服務中斷規定：

- [Atmos能源](#)
- [CenterPoint能源](#)
- [Texas州天然氣服務](#)

## 互聯網接入

[Charter](#)目前提供60天免費的Spectrum寬頻和Wi-F接入，服務對象為有k-12學生的家庭和/或尚未享受服務水準達到100 Mbps的Spectrum寬頻訂閱的大學生。如需申請，請撥打1-844-488-8395。新學生家庭可免安裝費。

[AT&T](#)目前正通過Access from AT&T計劃提供互聯網接入，服務對象為符合條件的有限收入家庭，費用為每月10美元。資格現已擴大至參加全國學校午餐計劃（National School Lunch Program）和啟蒙計劃（Head Start）的家庭。

## 兒童保育援助

勞動力解決方案兒童保育服務（CCS，電話：512-597-7191）可以幫助為符合條件的家庭提供關於兒童保育補貼的相關資訊。

## 無驅逐

[Travis縣太平紳士](#)發佈了一項長期命令，表示直到2020年4月1日才會舉辦驅逐佈置。

[驅逐服務資源](#)網站為居民提供法律援助、租賃或設施的緊急補助金、替代住房、短期汽車旅館憑證或當地收容所安置。

[Austin租戶委員會](#)可以提供驅逐流程、租戶-房東問題方面的諮詢，調停爭端，組織研討會，明確公平住房問題，以解決或最大限度地減少歧視性住房的情況。

幫助預防疾病。咳嗽和打噴嚏時請彎肘或使用紙巾遮掩，經常使用肥皂和水洗手20秒，請勿不洗手即觸摸臉部。如果生病請呆在家裡。

## 直接住房需求

[街區住房和社區發展部](#)（NHCD）會提供資訊和推薦，幫助受到影響的社區成員滿足迫切的住房需求，包括 [房主資源](#)和[租戶資源](#)。

[避免抵押貸款止贖](#)網站提供的資訊涉及抵押貸款的重新按揭或修訂、降低支付或避免止贖的其他解決方案。

[租賃支付援助](#)（Rental Payment Assistance）網站提供有助於支付租金和設施的資源。

## 食品援助

當地食品店和學區在我們的社區提供應急食品。如果您需要食品援助，請撥打211。

## 勞動力和業務資源

Austin經濟發展部會為那些在未來幾周遭遇困難的公司提供服務。它們包括[免費業務指導](#)、[應急預案資源](#)以及一項[家庭商務貸款計劃](#)。

經濟發展部還會免除他們在線小型公司課程的費用。這些課程通常需要35美元。居民和企業主可以[免費註冊](#)下列任何在線課程：

- BizAid業務定位
- 如何制定一份業務計劃
- 人力資源基礎知識
- 行銷基礎
- 小型企業記錄
- 管理您的現金流
- 小型企業計量
- 戰略定價
- 卓越管理
- BizOpen：商業財產需求研討會
- 通過A到Z研究資料庫發展您的業務

[Texas州勞動力委員會](#)可以讓您申請失業福利。他們還有一套有用輔導引導您完成流程。

[勞動力解決方案首府區](#)可以幫助您找到新工作。撥打512-485-3792聯絡他們。

## 醫療保健服務

出現疑似冠狀病毒症狀（如發燒、咳嗽、呼吸急促）且沒有保險及尚無確立的主治醫師的人群，請致電 [CommUnityCare](#)：512-978-8775。CommUnityCare將通過電話分類人群，然後將他們送到適當的位置。我們正在遵循CDC快速響應協議。尚無確立的主治醫師的人員撥打上述電話而不是進入診所，以阻止任何可能的病毒傳播。

## 一般服務

[Austin 2-1-1](#)是一條全天候接聽來電的免費社會服務熱線。

[Austin 3-1-1](#)是一種幫助回答所有一般問題以獲得更多援助的資源。

[Aunt Bertha](#)網站可以助您在食品、住房、運輸、健康/醫療、教育和法律援助方面有需求時尋求有資質人士提供幫助。

## 與患者有關的資訊

### 症狀

COVID-19患者會出現輕度至重度呼吸系統疾病，包括如下症狀

- 發燒
- 咳嗽
- 氣短

## 遠程醫療服務

醫療保健提供者鼓勵所有出現流感症狀的患者首先使用手機應用程式或訪問針對COVID-19響應而設立的網站。為了您的安全和方便起見，您可以利用遠程醫療資源。

在跟您的醫療保健提供者預約時間或步入診所、緊急護理中心或醫院前，建議您首先嘗試下列服務中的一項或類似服務。

- [Baylor Scott & White](#)
  - 訪問他們的網站或在您的移動設備上安裝應用程式，只需發送BETTER至88408即可在手機上收到。無需預約。
- [Ascension](#)
  - 訪問他們的網站下載應用程式。使用代碼HOME每次訪問可抵20美元使用，無需預約。
- [MDLive](#)
  - 訪問他們的網站即可註冊免費賬號。
- [TelaDoc](#)
  - 訪問他們的網站設置賬號或下載應用程式。訪問Teladoc的費用取決於您的健康計劃，每日護理費用不到49美元。
- [HeyDoc](#)
  - 訪問他們的網站下載應用程式。患者訪問HeyDoc的費用為10美元至50美元。
- [Televero Health](#)
  - 造訪他們的網站，與重症醫師或行為健康專業人士安排諮詢時間。
- **行車通行口檢測**
  - 我們目前並未採取隨需行車測試。目前，在推薦這種檢測前，您需要經過篩選並根據指示前往。

## 獲得必需品

隔離期間，您可能需要獲得一些生活必需品，如百貨和藥品。Austin公共衛生部列舉了一系列資源提供幫助。

## 食品/個人用品

- [HEB Curbside](#)
  - 費用：首次使用者免費。服務免費或4.95美元
- [Walmart Pick-Up](#)
- [Favor](#)
  - 費用：送貨收費為7.95美元，親自購買收費為4.95美元
- [Instacart](#)
  - 費用：首次訂購免送貨費；訂單超過35.00美元收3.99美元的送貨費；訂單不足35.00美元收7.99美元的送貨費（他們還會根據每件產品的價格收取3%的費用、5%的服務費和5%的司機小費）

如果您無法開車，也沒有朋友、家人或鄰居幫您領取商品並送至您家，或是您需要幫忙購買食品，請撥打512-972-6240。

## 藥品

- [Walgreens](#)
  - 送貨費：訂單超過35美元免送貨費
- [CVS](#)

- 送貨費：鑒於COVID-19疫情，許多地方免送貨費
- [HEB](#)
- [Walmart](#)
  - 費用：免費標準送達（5至7個工作日）；次日送達收費8美元；隔夜送達收費15美元

如果您的藥房不提供送貨服務，則確認一下他們有無行車取貨點。您可以致電藥房，詢問他們能否將您新購的商品送到別處，便於您一次性取走。

## 資金

有些銀行會允許您延遲付款。如有問題，請聯絡您的銀行。如果您希望在其他資源方面尋求幫助，請聯絡您的公共衛生監測中心（Public Health Monitor）獲得推薦。

## 情感支持

您的情感需求至關重要，如果您感到擔心或煩躁，我們會提供幫助。您可能感到焦慮和擔心，感到入睡困難，進食不足或過量，或是情緒悲傷沮喪。如有任何上述症狀，請聯絡：

- Integral Care 24小時危機熱線：512-472-HELP (4357)
- 精神疾病國家聯盟幫助熱線：1-800-950-NAMI (6264)，或編輯短信NAMI發送至741741
  - 週一至週五上午10:00至下午6:00（東部時間）
- [全國預防自殺生命熱線](#)：1-800-273-8255

如果您有其他顧慮或問題，希望病例管理人員跟進，請通知您的公共衛生監測中心。

## 關於企業和行業的資訊

### 關於企業的資訊：居家工作安全令

目前頒佈了《居家工作安全令》，此命令於2020年3月24日生效，有效日期截止到2020年4月13日。該命令要求居民居家隔離（涉及不可或缺活動和企業的情況除外），以此避免COVID-19的傳播。

在此命令下，所有非不可或缺企業和運營必須停止。除了不可或缺企業和不可或缺政府職能部門，Austin市內的所有企業或設施的運營必須停止其設施在該市的一切活動（最低基本運營除外）。如果員工或合同工能夠完全在自己的住所工作（比如居家辦公），那麼這樣的企業也可以繼續運營。

不可或缺企業必須遵守保持社交距離的要求。

## 執行和遵守

這部分主要著眼於教育、自願遵守和個人責任感，以阻止此病的蔓延。

Austin市法規部門、消防部門和警察局會針對違反此命令的企業投訴給予答覆。屢次違規者每次最高可被處以1000美元的罰款和180天監禁，或二罰並處。

Texas大學的[最新建模資料](#)顯示，Austin必須在2020年5月底之前將保持社交距離措施的執行力度提高90%，以此降低該病的傳播。Austin公共衛生部依賴于Austin社區的自覺遵守。

## 關於企業、行業和工作類型的指南

下列表格最大限度地對行業、企業類型和特別工作進行了闡述。每個企業都需要確認自己基於所提供的指南是否被視為不可或缺。Austin市並不會就個人企業在此期間應該開放還是關閉提供法律建議。

### 關於工作場所和公司的社交距離的指南

- 暫停一切非必要的員工旅行。
- 除非必須繼續從事不可或缺活動，否則必須禁止員工相互的工作距離少於六（6）英尺，包括盡可能減少或取消個人會議。
- 如果員工生病，應要求其返家，並在病假福利方面給予其最大的靈活性。允許生病的員工無需提供醫囑即可居家隔離
- 利用遠端辦公將人與人的接觸降至最低。
- 更改員工的排程表，除非必須繼續從事不可或缺活動，否則應杜絕所有員工同時出席，應讓他們錯時出席。

### 關於兒童保育機構和學校的指南

- 如果孩子患病，那麼不要讓他們去學校或兒童保育機構。
- 如果孩子罹患慢性健康疾病，請諮詢孩子的醫生，瞭解其能否前往學校和兒童保育機構。
- 不斷為學生和員工講解有關個人衛生措施的知識（如洗手），務必張貼合適標識。
- 學校和育兒機構應為所有房間配備洗手液和紙巾。
- 探索遠端教學和線上學習方式，完成繼續教育。
- 學校應針對全市休學制定方案，家庭也應相應做出準備，包括準備應對休學的可能。
- 兒童不得從一個小組更換到另一個小組。
- 兒童保育服務提供者應始終僅與一個小組的兒童待在一起。

### 關於兒童保育機構的資源

本次危機期間，如果您能夠為有需要的人士提供兒童保育服務，請填寫這份《提供者調查》，讓我們知道您保持營業並具備能力：[ATX兒童保育COVID-19應對兒童保育能力](#)

Austin/Travis縣COVID-19兒童保育特別工作組即將制定一個系統，以確認兒童保育能力和將營業情況告知不可或缺工作者。想要加入該系統，請填寫此[表格](#)。

想要獲得關於COVID-19的Austin兒童早教資源，請登錄[Success By 6門戶網站](#)。

勞動力解決方案首府區 - 想要獲得有關兒童保育補貼的一般資訊或問題，請撥打（512-597-7191）或發送電子郵件至[providerservices@wfscapitalarea.com](mailto:providerservices@wfscapitalarea.com)。

如需更多相關資訊，請流覽[社區資源頁面](#)。

### 關於雜貨店、藥房和酒類商店的指南

- 採取控制措施，要求顧客在商店門口和商店內排隊時相互之間要保持至少六英尺的距離。
- 控制包括但不僅限於要求每個人使用購物車或在地板上放置記號。
- 而且建議零售商店：
  - 提高行車領取、路邊領取或送貨服務的使用和條件。
  - 限制或制約一次進入店內的客戶的人數。
  - 盡可能減少員工人數，員工工作距離不得低於六（6）英尺。
  - 提供洗手條件、洗手液和紙巾。
  - 頻繁清潔人們接觸較多的表面區域，如工作台、門把手和扶手。

## 關於餐廳和酒吧的指南

- 餐飲場所必須關閉面向公眾開放的室內外大眾就餐區。
- 鼓勵餐飲場所提供外賣、無接觸送餐、行車取餐或路邊取餐服務，以限制人與人的接觸。
- 酒吧必須關閉面向公眾開放的室內外大眾酒吧區域，禁止向顧客提供堂食。
- Austin市正在建立[取餐優先區域](#)，以服務於那些無行車取餐停車場的餐廳。

## 關於建築行業的指南

根據居家工作安全令，被定義為“重要基礎設施”的企業可以繼續運營。這項命令規定某些建築活動類型屬於“重要基礎設施”。

總體而言，商務和住宅建設活動是這項命令所禁止的，但極少數情況下除外，即建設中涉及下列特定類型的不可或缺和重要設施之一：

- 公共工程建設項目
  - 經濟適用房項目
  - 無家可歸者設施建設 • 提供社交服務的設施建設
  - 在命令中被定義為不可或缺企業、不可或缺政府職能部門或重要基礎設施的設施建設
  - Austin市為應對當前COVID-19緊急狀況而特別需要的設施建設
- 出於澄清之目的，如果建設項目的一部分屬於以上所列的某種類型，但該項目在施工現場還包括不屬於這些類型的其他建設活動，那麼此項目的所有建設活動可以繼續。
  - 此命令於2020年3月24日生效。Austin市認識到，許多建築工地和項目要安全關閉必須經過一段時間。如果公司或經營者能夠證明其在這項命令生效後已採取所有行動來盡可能安全迅速地關閉建設項目或活動，那麼Austin市就不會因為此公司或經營者在3月27日前違反這項命令而對其傳喚。

## 我的企業能夠獲得什麼資金援助？

[Austin經濟發展部](#)會為那些在未來幾周遭遇困難的公司提供服務。它們包括[免費業務指導](#)、[應急預案資源](#)以及一項[家庭商務貸款計劃](#)。

關於一般資源，經濟發展部[小企業部門](#)會提供企業指導、免費線上課程和人脈聯繫：

[小企業資源](#)名錄提供來自當地、州和聯邦機構的可搜索幫助。